

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

Title - Sujet St-Hubert - Contrôles CVAC	
Solicitation No. - N° de l'invitation 9F030-131082/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 9F030-13-1082	Date 2014-05-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-480-12695	
File No. - N° de dossier MTC-3-36449 (480)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-05-20	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Belisle, France	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc480
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3881 ( )	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

9F030-131082/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc480

Client Ref. No. - N° de réf. du client

9F030-13-1082

File No. - N° du dossier

MTC-3-36449

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Amendment 2:**

Insert Addendum AM-01 dated 5 May 2014 (pdf attached).

Replace the Bid Chart Appendix 1 by the revised Bid Chart Appendix 1 (pdf attached).

**ADDENDA**

<b>Date :</b> Le 5 mai 2014	<b>Addenda :</b> A-M-01
<b>À :</b> Agence Spatiale Canadienne 6767, rue de l'Aéroport Saint- Hubert (Québec	<b>Projet :</b> ASC – Centre Spatial John H. Chapman- Modernisation des contrôles CVAC
<b>Att. :</b> Mme. Josée Brassard, agente de projet	<b>N° de projet ASC # A13-3.4.2</b> <b>N° de projet REC # 11-004-E</b> <b>Propriétaire :</b> Agence Spatiale Canadienne
<b>Distribution :</b> TPSGC (par ASC)	

*Le présent addenda fait partie intégrante des plans et devis en mécanique émis pour soumission et datés du 28 février 2014.*

*This addendum forms an integral part of the mechanical plans and specifications issued for tender and dated February 28th, 2014.*

**MECANIQUE**

1. Les panneaux de mesurage électrique existants sont hors-mandat. Ils sont situés dans diverses salles de mécanique et portent les numéros PA-115, PA-310, PA -402, PA-405, et PA-506.
2. Au devis, section 23 05 00F, à l'article 1.2.7.1, ajouter : «après l'année de mise en service».
3. Au devis, section 23 05 00F, à l'article 1.19.1, ajouter : « Noter que les appels de service sont 24/7/365.»
4. Au devis, section 23 05 00F, à l'article 1.32, ajouter le paragraphe suivant :  
  
.10 : Fournir une copie électronique du manuel d'exploitation et d'entretien. Les types de fichiers seront compatibles avec le logiciel Microsoft Office et/ou Autocad. Les fichiers devront être libres d'accès afin de faciliter leur mise à jour

**FIN DE L'ADDENDA A-M-01**

2031, Léonard-de-Vinci  
Bureau 200  
Sainte-Julie, Québec  
J3E 1Z2  
Tél : (450) 922-2227  
Télec : (450) 922-2270

[info@rochonexpert.com](mailto:info@rochonexpert.com)  
[www.rochonexpert.com](http://www.rochonexpert.com)



**MECHANICAL**

1. The existing measuring panels are out of contract They are located in various mechanical rooms and bear the following numbers PA-115, PA-310, PA -402, PA-405, et PA-506.
2. In the technical specifications, section 23 05 00 E, at article 1.2.7.1, add : «after the year of the commissioning period».
3. In the technical specifications, section 23 05 00 E, at article 1.19.1, add : « Note that service calls are of 24/7/365.»
4. In the technical specifications, section 23 05 00 E, at article 1.32, add the following paragraph :

.10 : Supply an electronic copy of the Operation and Maintenance Manual. The file types shall be compatible with Microsoft Office and/or Autocad software. The files shall be of free access in order to keep their updating easy to do.

**END OF THE ADDENDUM A-M-01**

Effectué par : **Max jr. Roy,ing.**

Signature

Done by Ingénieur/ Engineer



## APPENDICE 1

BORDEREAU DES PRIX/BID CHART	
Projet Modernisation des contrôles CVAC/HVAC Controls Modernization	
Travaux de modernisation incluant la mise en service/ Modernization work including Commissioning	_____ \$
Entretien année 1/Maintenance year 1	_____ \$
Entretien année 2/Maintenance year 2	_____ \$
Entretien année 3/Maintenance year 3	_____ \$
Entretien année 4/Maintenance year 4	_____ \$
Entretien année 5/Maintenance year 5	_____ \$
Total travaux et entretien/Total work and maintenance	_____ \$

Les frais de déplacement, hébergement, repas ou autres sont inclus dans les coûts soumis  
Travel expenses, accommodation, meals and other costs are included in the costs submitted